

**B.A.(with Credits)-Regular-Semester 2012 Sem II**  
**BA12B-4-Pali Literature**

P. Pages : 3

Time : Three Hours



\* 0 0 1 6 \*

**GUG/W/16/5017**

Max. Marks : 80

- सूचना :-**
1. सर्व प्रश्न आवश्यक आहे.  
सभी प्रश्न अनिवार्य है।
  2. स्वीकृत माध्यमातून लिहावे.  
स्वीकृत माध्यम में लिखिए।

- 1. अ) संसदर्भ भाषांतर करा.** 10  
संसदर्भ अनुवाद कीजिए।

एक समयं भगवा साविथ्यं विहरति जेतवने अनाथपिण्डिकस्स आरामे। तेन खो पन समयेन रञ्जो पसेनदिस्स कोसलस्स विजिते चोरो अड्गुलिमालो नाम होति लुद्दो लोहितपाणि हतपहते निविट्ठो अद्यापन्नो पाणभूतेसु। तेन गामा पि अगामा कता, निगमा पि अनिगमा कता, जनपदा पि अजनपदा कता सो मनुस्से बधित्वा बधित्वा अड्गुलिन मालं धारेति। अथ खो भगवा पुब्बण्हसमयं निवासेत्वा पत्तचीवरमादायं साविथ्यं पिण्डाय पाविसि। साविथ्यं पिण्डाय चरित्वा पच्छाभत्तं पिण्डपातपटिककन्तो सेनासनं संसामेत्वा पत्तचीवरमादाय येन चोरो अड्गुलिमालो तेनद्दानमगं पटिपज्जि। अद्दसासु खो गोपालकाला पसुपालका कस्सका पथाविनो भगवन्तं येन चोरो अड्गुलिमालो तेनद्दानमगपटिपन्न।

**OR / अथवा**

अथ खो भगवा आयस्मता अड्गुलिमालेन पच्छासमणेन येन साविथ्यं तेन चारिकं पक्कामि। अनुपुब्बन चारिकं चरमानो येन साविथ्यं तदवसरि। तत्र सुदं भगवा साविथ्यं विहरति जेतवने अनाथपिण्डिकस्स आरामे। तेन खो पन समयेन रञ्जो पसेनदिस्स कोसलस्स अन्तेपुरद्वारे महाजनकायो सन्निपतित्वा उच्चासद्दो होति - “चोरो ते देव, विजिते अड्गुलिमालो नाम लुद्दो लोहितपाणि उच्चासद्दो महासद्दो होति - चोरो ते, देव, विजिते अड्गुलिमालो नाम लुद्दो लोहितपाणि हतपहते निविट्ठो अद्यापन्नो पाणभूतेसु। तेन गामापि अगामा कता, निगमा पि अनिगमा कता, जनपदा पि अजनपदा कता। सो मनुस्से वधित्वा वधित्वा अड्गुलीनं मालं धारेति। तं देवो पटिसेधेतु” ति

- ब) “मज्जाम निकाया”ची माहिती लिहून महत्व सांगा.** 6  
“मज्जाम निकाया” की माहिती लिखकर उसका महत्व विशद कीजिए।

**OR / अथवा**

“प्रथम संगीति” ची माहिती लिहा।  
“प्रथम संगीति”के विषय में लिखिए।

- 2. अ) संसदर्भ भाषांतर करा.** 10  
संसदर्भ अनुवाद कीजिए।

- 1) कस्सको परिजानासि, न च पस्साम ते कसिं।  
कसिं नो पुच्छितो ब्रूहि, यथा जानेसु ते कसिं।।
- 2) सृष्टां बीजं तपो वुटिठ, पञ्चा मे युगनड्गल  
हिरि ईसा मनो योत्तं, सति मे फालपाचनं।।
- 3) कायमुत्तो वचोगुत्तो, आहारे उदरे यतो।  
सच्चं करोसि निद्दानं, सोरच्चं मे पमोचनं।।
- 4) विरियं मे धुरधोररखं, योगक्खेमाधिवाहनं।  
गच्छति अनिवत्तन्तं, यत्थ गन्त्वा सोचति।।

**OR / अथवा**

- 1) कोधनो उपनाही च, पापमक्खी च यो नरो।  
विपन्नदिट्ठमायावी, तं जऽग्रा वसलो इति।
- 2) एकजं वा द्विजं वा पि, यो ध पाणं विहिंसति।  
यस्स पाणे दया नत्थि, तं जऽग्रा वसलो इति।
- 3) यो हन्ति परिरुन्धति, गामानि निगमानि च।  
निगाहको समग्मातो, तं जऽग्रा वसलो इति।
- 4) गामे वा यदि वा रञ्जं, य परेसं ममयितं।  
थेय्या अदिनं आदियति, तं जऽग्रा वसलो इति।

- ब) “वसलसुत्ता”च्या आधारे वसलाची लक्षणे लिहा.  
“वसलसुत्ता”के आधार पर वसल की लक्षण लिखिए।

6

**OR / अथवा**

“चुन्द” सुत्ताचा सारांश लिहा.  
“चुन्द” सुत्त का सार लिखिए।

3. अ) ससंदर्भ भाषांतर करा.  
ससंदर्भ अनुवाद कीजिए।

10

पियदसि लाजा मागधे संघं अभिवादेसूनं आहा अपाबाधातं च फासुविहालतं चा विदिते वे भंते आवतके हमा बुधसि धंमसि संघसी ती गालवे चं पसादे च। एकेचि भंते! भगवता बुधेन भासिते सर्वेसे सुभासिते वा! ए चु खो भंते हमियाये दिसेया हेवं संघमे चिलठिकीके होसलि ति अलहामि हंकं त वातवे। इमानि भंते धमपलियायानि विनयसमुक्से।

**OR / अथवा**

“अलियवसाणि अनागतभयानि मुनिगाथा मोनेयसुत्ते उपालिसपसिने ए चा लाघलो वादे मुसावादं अधिगिच्य भगवता बुधेन भासिते। एतानि भंते धमपलियायानि इछामि। किंती बहूके भिखुपाये च भिखुनिये चा अभिखिनं सुनेयु चा उपधाम येयु चा। हेवं मेवा उपासका चा उपासिका चा। एतेनि भंते इम लिखापयामि अभिपेतं मे जानंतू ति।

- ब) विनयसमुक्से संदर्भात सविस्तर लिहा.  
विनयसमुक्से संदर्भ में सविस्तर लिखिए।

6

**OR / अथवा**

“भाबू” शिलालेखाचे महत्व सांगा.  
“भाबू” शिलालेख का महत्व बताईए।

4. अ) विभक्ती रूपे लिहा. कोणतेही एक  
विभक्ती रूप लिखिए। कोई भी एक

4

- i) मुनि
- ii) रत्ति
- iii) सालि

- ब) धातुचे अनागतकाल रूप लिहा. कोणतेही दोन  
धातु के अनागतकाल का रूप लिखिए। कोई भी दो

4

- |         |        |
|---------|--------|
| i) पठ   | ii) चर |
| iii) वद | iv) पच |

क) स्वीकृत माध्यमात भाषांतर करा.  
स्वीकृत माध्यम में अनुवाद कीजिए।

- i) रत्तिया कवि पोत्थकं लिखिति।
- ii) जलनिधिम्हि नावा गच्छति।
- iii) सत्था गाम भिक्खाय अगमासि।
- iv) सुनखा उथाने किलिस्सन्ति।

ड) पालित भाषांतर करा.  
पालि में अनुवाद कीजिए।

- i) मुलाने पुस्तक वाचले.  
बच्चेने किताब पढ़ा।
- ii) मी गावाला जाईल.  
मै गाँव जाऊँगा।
- iii) स्त्री घरामध्ये जाते.  
स्त्री घर में जाती है।
- iv) मुनि धन मागतो.  
मुनि धन मांगता है।

5. अ) कोणत्याही दोनकर टिपणे लिहा.  
किन्ही दो पर टिप्पणियाँ लिखिए।

- i) सुत्तनिपात
- ii) धम्मपद
- iii) मञ्ज्ञम निकाय
- iv) चुन्दलोहार

ब) संक्षिप्त उत्तरे लिहा.  
संक्षिप्त में उत्तर लिखिए।

- i) बोधिसत्त्व म्हणजे काय?  
बोधिसत्त्व याने क्या?
- ii) अमृत फलदायी शेतीचे वर्णन करा.  
अमृत फलदायी शेती का वर्णन कीजिए।
- iii) मगजीन संबंधी लिहा.  
मगजीन संबंध में लिखिए।
- iv) दससील सांगा?  
दससील बताईए।

\*\*\*\*\*

munotes.in